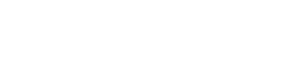


Portable Speaker Haut-parleur portable 便携式扬声器

Operating Instructions/Mode d'emploi/Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/使用说明书

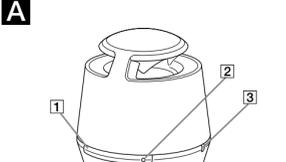


RDP-CA2 MULTI

©2013 Sony Corporation Printed in China



http://www.sony.net/



However, there is no guarantee that interference will not occur a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The supplied interface cable must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

For the customers in Canada
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

For the Customers in Europe



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

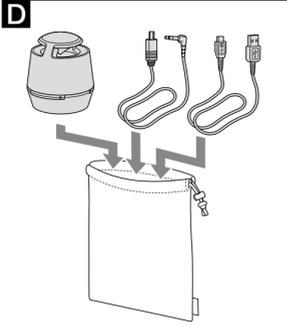
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.

By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.

In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only.

To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.



English

Before operating this unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock,
1) do not place objects in unit to rain or moisture.
2) do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

For the customers in the U.S.A.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

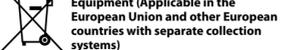
However, there is no guarantee that interference will not occur a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The supplied interface cable must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

For the customers in Canada
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

For the Customers in Europe



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste.

On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.

By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.

In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only.

To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries.

For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

< **Notice for the customers in the countries applying EU Directives** >

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

Features

- This unit is an omni-directional speaker with built-in amplifier that can be used with a Sony video camera with a Multi terminal.
- This unit is powered via a built-in rechargeable battery and therefore does not require its own external power supply.

Precautions

On safety
The nameplate is located on the bottom exterior.

After use

As long as the connecting cable is connected to the stereo mini jack of this unit, the power of this unit is not completely turned off. Always disconnect the connecting cable after use.

Foreign objects

Do not allow any foreign object to get into the terminals. Doing so can cause breakdown or an accident.

Do not allow any foreign object to get into the speaker opening.

If there is a malfunction or failure
In the unlikely event of a malfunction or failure or if a foreign object gets inside, immediately disconnect this unit from the video camera and contact your nearest Sony dealer.

On handling

- The speaker unit, built-in amplifier and cabinet are precisely aligned with one another. Do not disassemble or modify them.
- If the cabinet becomes dirty, wipe it using a soft cloth with a little mild detergent. Do not use thinners, benzene, alcohol etc. because they will damage the finish of the cabinet surface.
- Keep this unit away from the following places.
 - High temperature places such as in direct sunlight or near a heater.
 - Inside a car with the windows shut (especially in summer).
 - Humid places such as a bathroom.
 - In dusty places or on sand.
 - Near a watch, credit card, etc. (Although this unit is magnetically shielded, do not leave recorded tapes, watches, credit cards or floppy disks in front of the speaker.)

- Place this unit on an even surface.
- This unit may topple over or drop if installed in certain conditions.
 - Place this unit on the stable and flat space.
 - When moving this unit, do not place magnetic items such as floppy disks or credit cards near it.
 - When moving this unit, do not hold it when attached to a video camera.
- Do not use this unit near a TV, radio or tuner. It may cause noise to enter the TV, radio or tuner.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste.

On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.

By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.

Attaching this unit to the video camera

- Turn off the power of the video camera.**
- While supporting this unit, connect the stereo mini jack of this unit to the Multi terminal of the video camera with the supplied connecting cable.**

- Align the Δ mark on the plug of the connecting cable with the ∇ mark on the Multi terminal of the video camera and insert the plug. Forcibly inserting it the wrong way round will cause a malfunction.
- When the connecting cable is connected to the stereo mini jack of this unit, power is supplied to the unit and the POWER lamp of this unit lights up green.
- Do not connect the Multi plug of the supplied connecting cable to the USB charging terminal of this unit.

After use

Turn off the power of the video camera and disconnect the connecting cable from this unit and the video camera.

Using this unit

When this unit is connected to a video camera, it outputs the sound of the video.

Changing the volume
You can change the volume by pressing the + or – volume buttons on this unit.

- You can change the volume smoothly by holding either volume button down.

Charging this unit (See illustration ☑-1)
Connect this unit to the computer via the supplied Micro USB cable.

Charging starts when this unit and the computer are connected. Charging is completed in about 3 hours at most and the indicator (red) goes off automatically.

- If the POWER lamp lights up orange, it means the remaining battery charge is very low. Charge this unit.
- This unit cannot play back the sound of the computer via the Micro USB cable (for charging only).

If using a separately sold cable (See illustration ☑-2)

You can use this unit with your smartphone and digital audio player.

Note

- Do not place this unit close to your ear.
- Detach this unit before recording. If attached, it can cause noise.
- Hold this unit steady when you press the volume buttons.
- When another device is connected to the HDMI jack or headphone jack of the video camera, the output to that device has priority so no sound comes out of this unit.
- When this unit is attached, the volume control on the video camera does not work and no sound comes from the internal speaker of the video camera.
- Do not lift up this unit when attached to the video camera.

Design and specifications are subject to change without notice.

D Storing
When carrying this unit around, always remove it from the video camera and store it in the provided pouch.

Note

- When storing, remove the connecting cable from this unit. This unit may be damaged if stored in the pouch with the connecting cable attached.
- Store the connecting cable, Micro USB cable and this unit separately in the divided sections inside the pouch.

Troubleshooting

Carry out the following checks before requesting repairs. If the problem persists, contact your nearest Sony dealer.

Sound is cracked or broken up, or there is noise

- The volume of this unit is set too high.**
 - Reduce the volume with the – volume button on this unit.
- The connecting cable is not properly connected.**
 - Remove the connecting cable and then reconnect it. Make sure the plugs of the connecting cable are firmly inserted into the Multi terminal of the video camera and the stereo mini jack of this unit.
- This unit is positioned too close to a TV.**
 - Place it further from the TV.

The sound is low or there is no sound

- The power of the video camera is turned off.**
 - Turn on the power of the video camera.
- This unit is set to the minimum volume.**
 - Increase the volume with the + volume button on this unit.
- The connecting cable is not properly connected.**
 - Remove the connecting cable and then reconnect it. Make sure the plugs of the connecting cable are firmly inserted into the Multi terminal of the video camera and the stereo mini jack of this unit.

- A headphone cable or HDMI cable is connected to the video camera.**
 - Remove the headphone cable or HDMI cable.
- Sound is distorted**
 - This unit's battery has insufficient remaining power.**
 - Charge this unit.

The indicator (red) does not light up

- This unit is fully charged.**
- The USB AC adaptor is not compatible with this unit.**
 - Charge this unit with a recommended USB AC adaptor.

You can also charge it by connecting to a computer via the supplied Micro USB cable.

The POWER lamp is flickering

- The POWER lamp can sometimes flicker when the volume is high.**
- The power to the video camera turns off**
 - The video camera battery has insufficient remaining power.**
 - Replace with a charged battery.

Specifications

Speaker	
Type	Full range
Speaker used	30 mm diameter
Enclosure type	Sealed
Impedance	6 Ω

Amplifier

Maximum output 1.5 W (10 % THD, 1 kHz, 6 Ω, when connecting by USB)

Power and General

Power supply DC 5 V

Charge time Approx. 3 hours

Continuous operating time of built-in battery Approx. 10 hours*

* Above continuous operating time may differ depending on the ambient temperature or operating conditions.

Operating temperature 5 °C to 35 °C (41 °F to 95 °F) range

Maximum dimensions Approx. ø57 mm × 65 mm

(maximum diameter × (2 1/4 in. × 2 5/8 in.))

Mass Approx. 87 g (3.1 oz)

(with a rechargeable battery)

Included items

Portable speaker RDP-CA2 (1), connecting cable (1), Micro USB cable (1), pouch (1), set of printed documentation

Recommended accessory

USB AC Adaptor: AC-UD10 (sold separately)

Recommended computer environment of USB charge

Computers with one of the following OS installed and fitted with a USB port as standard

- Operation is not guaranteed with all computers that meet the environment conditions below.
- Home built computers are not included in the warranty.
- Windows® users
 - Windows® 7 Starter / Home Premium / Professional / Ultimate

Windows Vista® (SP2 or later)

Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate

Windows® XP (SP3 or later)

Home Edition / Professional / Media Center Edition 2004 / Media Center Edition 2005

–Macintosh users

Mac OS X (Ver. 10.3 or later)

Microsoft, Windows and Windows Vista are trademarks of the U.S. company Microsoft Corporation, or its trademarks registered in the U.S. and other countries. Macintosh and Mac OS are trademarks of the U.S. company Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avant d'utiliser ce produit, prière de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver pour toute référence future.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution,
1) n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité ;
2) ne placez pas d'objets remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.

À l'intention des clients ax L-U.

Cet appareil est conforme à la Partie 15 de la réglementation de la FCC des États-Unis. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas générer d'interférences nuisibles et (2) il doit être en mesure d'accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant générer un fonctionnement indésirable.

AVERTISSEMENT

Par la présente, vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l'objet d'une autorisation expresse dans le présent manuel pourrait annuler votre droit d'utiliser l'appareil.

Note

L'appareil a été testé et est conforme aux exigences d'un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 de la réglementation de la FCC.

Ces critères sont conçus pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. L'appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio ; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il pourrait provoquer des interférences nuisibles aux communications radio.

Cependant, il n'est pas possible de garantir que des interférences ne seront pas provoquées dans certaines conditions particulières. Si l'appareil devait provoquer des interférences nuisibles à la réception radio ou à la télévision, ce qui peut être démontré en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette situation par l'une ou l'autre des mesures suivantes :

- Reorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
 - Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
 - Brancher l'appareil dans une prise ou sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
 - Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en matière d'électronique.
- Le câble d'interface fourni doit être utilisé avec l'appareil pour que celui-ci soit conforme aux critères régissant les appareils numériques, conformément à la sous-partie B de la Partie 15 de la réglementation de la FCC.

Pour les clients au Canada
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Pour les clients en Europe

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.

En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives

leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.

En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'éviter les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rappeportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

< Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE >

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.

Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou GARantie.

Caractéristiques

- Cet accessoire est un haut-parleur omnidirectionnel intégrant un amplificateur et pouvant être utilisé avec un casque Sony pourvu d'une multiprise.
- Cet accessoire est alimenté par la batterie rechargeable intégrée et n'a donc pas besoin d'une source d'alimentation externe.

Précisions
Sécurité
La plaque signalétique se trouve sur le bas du haut-parleur, à l'extérieur.

Après utilisation
Tant que le câble de raccordement est branché sur le minijack stéréo de cet accessoire, l'alimentation de cet accessoire n'est pas complètement coupée. Débranchez toujours le câble de raccordement après utilisation.

Objets étrangers

Ne laissez pas tomber d'objets étrangers pénétrer dans les prises.

Ceci pourrait causer une panne ou un accident. Ne laissez pas tomber d'objets étrangers pénétrer dans l'ouverture du haut-parleur.

En cas de dysfonctionnement ou de panne
En cas de dysfonctionnement ou de panne, ou si un objet étranger devait pénétrer à l'intérieur, débranchez immédiatement cet accessoire du casquepse et contactez votre revendeur Sony le plus proche.

Maniement

- Le haut-parleur, l'amplificateur intégré et le coffret sont insérés de manière très précise l'un dans l'autre. N'essayez pas de les démonter ou d'apporter des modifications.
- </

